

Saint Louis, *roi et confesseur*

Lundi 25 août 2025

3ème classe

Messe commune

INTROÏT *Psaume 36, 30-31*

Os iusti meditabuntur sapientiam, et lingua eius loquetur iudicium : lex Dei eius in corde ipsius. **Ps. 36** Noli aemulari in malignantibus : neque zelaveris facientes iniquitatem. **V.** Glória Patri.

La bouche du juste méditera la sagesse et sa langue annoncera l'équité ; la loi de Dieu est dans son cœur. **Ps. 36** Ne porte pas envie aux méchants et ne sois point jaloux de ceux qui font le mal. **V.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui beátum Ludovicum Confessorem tuum de terréno regno ad cælestis regni glóriam transtulisti : eius, quæsumus, méritis et intercessióne ; Regis regum Iesu Christi, Fílii tui, fácias nos esse consórtes : Qui tecum vivit.

Ô Dieu, qui avez fait passer le bienheureux Louis, votre confesseur, de la royauté terrestre à la gloire du royaume céleste, nous vous en prions par ses mérites et son intercession : faites-nous participer à la gloire du Roi des rois Jésus-Christ, votre Fils, qui étant Dieu...

LECTURE *du livre de la Sagesse 10, 10-14*

Iustum dedúxit Dóminus per vias rectas, et ostendit illi regnum Dei, et dedit illi sciéntiam sanctorum : honestávit illum in labóribus, et complévit labores illius. In fraude circumveniéntium illum áffuit illi, et honestum fecit illum. Custodívit illum ab inimícis, et a seductóribus tutávit illum, et certámen forte dedit illi, ut víceret et sciret, quóniam ómnium poténtior est sapiéntia.

Hæc vénditum iusíum non derelíquit, sed a peccatóribus liberávit eum : descendítque cum illo in fóveam, et in vínculis non derelíquit illum, donec afférret illi sceptrum regni, et poténtiam advérsus eos, qui eum deprimébant : et mendáces osténdit, qui maculavérunt illum, et dedit illi claritátem ætérnam, Dóminus, Deus noster.

GRADUEL *Psaume 91, 13.14.3*

Iustus ut palma florébit : sicut cedrus Líbani multiplicábitur in domo Dómini. **Ÿ.** Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam, et veritátem tuam per noctem.

ALLÉLUIA *Jacques 1, 12*

Allélúia, allélúia. **Ÿ.** Beátus vir, qui suffert tentatióem : quóniam, cum probátus fúerit, accípiet coronam vitæ. Allélúia.

Le Seigneur a conduit le juste par les voies droites, il lui a montré le royaume de Dieu et lui a donné la science des choses saintes. Il l'a enrichi dans ses labeurs et a fait fructifier ses travaux. Contre la ruse de ses ennemis il l'a aidé et lui a donné la richesse. Il l'a protégé contre ses ennemis et l'a défendu contre les séducteurs ; il lui a donné un rude combat afin qu'il soit victorieux, et pour lui apprendre que la sagesse est plus puissante que tout.

Celle-ci n'abandonna pas le juste lorsqu'il fut vendu, mais elle le délivra des pécheurs. Elle descendit avec lui dans la fosse et ne le quitta pas dans les chaînes, jusqu'à ce qu'elle lui eût procuré le sceptre du royaume et la puissance contre ses oppresseurs. Elle convainquit de mensonge ceux qui l'avaient calomnié et le Seigneur notre Dieu lui donna une gloire éternelle.

Le juste fleurira comme le palmier ; il s'élèvera comme le cèdre du Liban dans la maison du Seigneur. **Ÿ.** Pour annoncer le matin votre miséricorde et votre vérité pendant la nuit.

Allélúia, allélúia. **Ÿ.** Heureux l'homme qui supporte l'épreuve ; car lorsqu'il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Luc 19, 12-26*

In illo témpore : Dixit Iesus disc pulis suis parabolam hanc : Homo quidam n bilis abiit in regionem longinquam accipere sibi regnum, et rev rti. Vocatis autem decem servis suis, dedit eis decem mnas, et ait ad illos : Negoti mini, dum v nio. Cives autem eius  derant eum : et miserunt legationem post illum, dicentes : Nolumus hunc regnare super nos.

Et factum est, ut rediret accepto regno : et iussit vocari servos, quibus dedit pecuniam, ut sciret, quantum quisque negotiatus esset. Venit autem primus, dicens : Domine, mna tua decem mnas acquisivit. Et ait illi : Euge, bone serve, quia in modico fuisti fidelis, eris potestatem habens super decem civitates. Et alter venit, dicens : Domine, mna tua fecit quinque mnas. Et huic ait : Et tu esto super quinque civitates. Et alter venit, dicens : Domine, ecce mna tua, quam habui repositam in sudario : timui enim te, quia homo austerus es : tollis, quod non posuisti, et metis, quod non seminasti. Dicit ei : De ore tuo te iudico, serve nequam. Sciebas, quod ego homo austerus sum, tollens, quod non posui, et metens, quod non seminavi : et quare non dedisti pecuniam meam ad mensam, ut ego veniens cum usuris utique exegissem illam ? Et astantibus dixit : Auferte ab illo mnam et date illi, qui decem mnas habet. Et dixerunt ei : Domine, habet decem mnas. Dico autem vobis : Quia omni habenti dabitur, et abundabit : ab eo autem, qui non habet, et, quod habet, auferetur ab eo.

OFFERTOIRE *Psaume 88, 25*

Veritas mea et misericordia mea cum ipso : et in nomine meo exaltabitur cornu eius.

En ce temps-là, Jésus dit   ses disciples cette parabole : « Un homme de haute naissance s'en alla dans un pays lointain pour recevoir la royauté et revenir ensuite. Ayant appelé dix de ses serviteurs, il leur donna dix mines et leur dit : "Faites-les valoir jusqu'  mon retour." Mais ses concitoyens le haissaient et ils envoyèrent une ambassade après lui, pour dire : "Nous ne voulons pas que cet homme règne sur nous."

« Lorsqu'il fut de retour, après avoir été investi de l'autorité royale, il fit appeler les serviteurs auxquels il avait donné de l'argent, pour savoir quel profit chacun en avait tiré. Le premier vint et dit : "Seigneur, votre mine a rapport  dix autres mines." Il lui dit : "C'est bien, bon serviteur ; parce que tu as été fidèle en peu de choses, tu auras le gouvernement de dix villes." Le second vint et dit : "Seigneur, votre mine a produit cinq mines." Il lui dit : "Toi aussi, gouverne cinq villes." Un autre vint et dit : "Seigneur, voici votre mine, que j'ai gard e dans un linge ; car j'avais peur de vous, parce que vous êtes un homme sévère : vous retirez ce que vous n'avez pas déposé et vous moissonnez ce que vous n'avez pas semé." Il lui dit : "Je te juge sur tes paroles, m chant serviteur. Tu savais que je suis un homme sévère, retirant ce que je n'ai pas déposé et moissonnant ce que je n'ai pas semé ; pourquoi donc n'as-tu pas mis mon argent   la banque, afin qu'  mon retour je puisse le retirer avec les intérêts ?" Puis il dit   ceux qui étaient là : "Otez-lui la mine et donnez-la   celui qui en a dix." Il lui dirent : "Seigneur, il a dix mines..." Car je vous le dis, on donnera   celui qui a et il sera dans l'abondance, mais   celui qui n'a pas on otera même ce qu'il a. »

Ma vérité et ma miséricorde seront avec lui, et par mon nom grandira sa puissance.

SECRÈTE

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut, sicut beátus Ludovicus Confessor tuus, spretis mundi oblectamentis, soli Regi Christo placere stúduit ; ita eius oratio nos tibi reddat acceptos. Per eúndem Dóminum.

Nous vous en prions, Dieu tout-puissant : de même que le bienheureux Louis, votre confesseur, ayant méprisé les divertissements du monde, s'efforçait de plaire au seul Christ-Roi, qu'ainsi sa prière nous rende agréables à vos yeux. Par...

COMMUNION *Matthieu 24, 46-47*

Beátus servus, quem, cum vénerit dóminus, invénerit vigilántem : amen, dico vobis, super ómnia bona sua constitúet eum.

Heurieux le serviteur que le maître, à son arrivée, trouvera veillant : en vérité je vous le dis, il l'établira sur tous ses biens.

POSTCOMMUNION

Deus, qui beátum Confessórem tuum Ludovicum mirificásti in terris, et gloriósum in cælis fecísti : eúndem, quæsumus, Ecclésiæ tuæ constitúe defensórem. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez rendu votre bienheureux confesseur Louis illustre sur la terre et glorieux dans le ciel, nous vous en prions : établissez-le comme défenseur de votre Église. Par...

Messe propre (France)

INTROÏT *Psaume 20, 2-4*

In virtúte tua, Dómine, lætábitur rex, et super salutáre tuum exsultábit veheménter : desidérium cordis eius tribuísti ei, et voluntáte labiórum eius non fraudásti eum. **Ps. 20** Prævenísti eum in benedictiónibus dulcédinis : posuísti in cápite eius corónam de lápide pretióso. **V.** Glória Patri.

Le roi se réjouit de votre protection, Seigneur, et votre secours le remplit d'allégresse ; vous lui avez accordé ce que son cœur désirait, et vous ne lui avez point refusé ce que demandaient ses lèvres. **Ps. 20** Vous l'avez prévenu de bénédictions de choix ; vous avez posé sur sa tête une couronne de pierres précieuses. **V.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui beátum Ludovicum Confessórem tuum de terréno regno ad cæléstis regni glóriam transtulisti : eius, quæsumus, méritis et intercessióne ; Regis regum Iesu Christi, Fílii tui, fácias nos esse consórtes : Qui tecum vivit.

Ô Dieu, qui avez fait passer le bienheureux Louis, votre confesseur, de la royauté terrestre à la gloire du royaume céleste, nous vous en prions par ses mérites et son intercession : faites-nous participer à la gloire du Roi des rois Jésus-Christ, votre Fils, qui étant Dieu...

LECTURE *du livre des Machabées I. 3, 3-9*

In diébus illis : Dilatávit Iudas glóriam pópulo suo, et índuit se lorícam sicut gigas, et succínxit se arma béllica sua in præliis, et protegébat castra gládio suo. Símilis factus est leóni in opéribus suis, et sicut cátilus leónis rúgiens in venatióne. Et persecútus est iníquos, perscrútans eos ; et qui conturbábant pópulum suum, eos succéndit flammis ; et repúlsi sunt inimíci eius præ timóre eius, omnes operárii iniquitátis conturbáti sunt ; et directa est salus in manu eius. Et exacerbábat reges multos, et lætificábat Iacob in operibus suis, et in sæculum memória eius in benedictióne. Et perambulávit civitátes Iuda, et perdidit ímpios ex eis, et avértit iram ab Israel. Et nominátus est usque ad novíssimum terræ.

En ces jours-là, Judas étendit au loin la gloire de son peuple. Il revêtit la cuirasse comme un héros et ceignit ses armes de guerre pour les combats, et son épée était la protection de tout le camp. Dans ses entreprises il était semblable au lion, comme le lionceau qui rugit sur sa proie. Il poursuivit les impies, fouillant leurs retraites, et brûla ceux qui troublaient le peuple. La terreur de son nom mit en fuite ses ennemis. Tous les ouvriers d'iniquité furent dans le trouble et son bras procura le salut du peuple. Les exploits irritèrent plusieurs rois et furent en même temps la joie de Jacob : sa mémoire sera à jamais bénie. Il parcourut les villes de Juda, il en chassa les impies, et il détourna la colère divine d'Israël. Son nom devint célèbre jusqu'aux extrémités du monde.

GRADUEL *Psaume 88, 21-22*

Inveni David servum meum, óleo sancto meo unxi eum. **Ÿ.** Manus mea auxiliábitur ei, et bráchium meum confortábit eum.

J'ai trouvé David, mon serviteur ; j'ai répandu sur lui mon huile sainte. **Ÿ.** Ma main sera son appui, et mon bras sa force.

ALLÉLUIA *Psaume 143, 1*

Allelúia, allelúia. **Ÿ.** Benedíctus Dóminus Deus meús, qui docet manus meas ad prælium. Allelúia.

Allelúia, allélúia. **Ÿ.** Béni soit le Seigneur mon Dieu, qui prépare mes mains au combat. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Luc 19, 12-26*

In illo témpore : Dixit Iesus disc pulis suis parabolam hanc : Homo quidam n bilis abiit in regionem longinquam accipere sibi regnum, et rev rti. Vocatis autem decem servis suis, dedit eis decem mnas, et ait ad illos : Negoti mini, dum v nio. Cives autem eius  derant eum : et miserunt legationem post illum, dicentes : Nolumus hunc regnare super nos.

Et factum est, ut rediret accepto regno : et iussit vocari servos, quibus dedit pecuniam, ut sciret, quantum quisque negotiatus esset. Venit autem primus, dicens : Domine, mna tua decem mnas acquisivit. Et ait illi : Euge, bone serve, quia in modico fuisti fidelis, eris potestatem habens super decem civitates. Et alter venit, dicens : Domine, mna tua fecit quinque mnas. Et huic ait : Et tu esto super quinque civitates. Et alter venit, dicens : Domine, ecce mna tua, quam habui repositam in sudario : timui enim te, quia homo austerus es : tollis, quod non posuisti, et metis, quod non seminasti. Dicit ei : De ore tuo te iudico, serve nequam. Sciebas, quod ego homo austerus sum, tollens, quod non posui, et metens, quod non seminavi : et quare non dedisti pecuniam meam ad mensam, ut ego veniens cum usuris utique exegissem illam ? Et astantibus dixit : Auferte ab illo mnam et date illi, qui decem mnas habet. Et dixerunt ei : Domine, habet decem mnas. Dico autem vobis : Quia omni habenti dabitur, et abundabit : ab eo autem, qui non habet, et, quod habet, auferetur ab eo.

En ce temps-là, Jésus dit   ses disciples cette parabole : « Un homme de haute naissance s'en alla dans un pays lointain pour recevoir la royauté et revenir ensuite. Ayant appelé dix de ses serviteurs, il leur donna dix mines et leur dit : "Faites-les valoir jusqu'  mon retour." Mais ses concitoyens le haissaient et ils envoyèrent une ambassade après lui, pour dire : "Nous ne voulons pas que cet homme règne sur nous."

« Lorsqu'il fut de retour, après avoir été investi de l'autorité royale, il fit appeler les serviteurs auxquels il avait donné de l'argent, pour savoir quel profit chacun en avait tiré. Le premier vint et dit : "Seigneur, votre mine a rapport  dix autres mines." Il lui dit : "C'est bien, bon serviteur ; parce que tu as été fidèle en peu de choses, tu auras le gouvernement de dix villes." Le second vint et dit : "Seigneur, votre mine a produit cinq mines." Il lui dit : "Toi aussi, gouverne cinq villes." Un autre vint et dit : "Seigneur, voici votre mine, que j'ai gard e dans un linge ; car j'avais peur de vous, parce que vous êtes un homme sévère : vous retirez ce que vous n'avez pas déposé et vous moissonnez ce que vous n'avez pas semé." Il lui dit : "Je te juge sur tes paroles, m chant serviteur. Tu savais que je suis un homme sévère, retirant ce que je n'ai pas déposé et moissonnant ce que je n'ai pas semé ; pourquoi donc n'as-tu pas mis mon argent   la banque, afin qu'  mon retour je puisse le retirer avec les intérêts ?" Puis il dit   ceux qui étaient là : "Otez-lui la mine et donnez-la   celui qui en a dix." Il lui dirent : "Seigneur, il a dix mines..." Car je vous le dis, on donnera   celui qui a et il sera dans l'abondance, mais   celui qui n'a pas on otera même ce qu'il a. »

OFFERTOIRE *Eccl sastique 47, 10.12*

De omni corde suo laudávit Dóminum, et diléxit Deum qui fecit illum : dedit in celebratióibus decus, ut laudárent nomen sanctum Dómini, et amplificárent mane Dei sanctitátem.

SECRÈTE

Súscipe, quáesumus, Dómine, gratas maiestáti tuæ oblatiões : et præsta ; ut, in amplificándo divíni cultus splendóre, beáti Ludovíci sollicitúdinem imitámur. Per Dóminum.

COMMUNION *Psaume 5, 8 ; 137, 2*

Introíbo in domum tuam, Dómine ; adorábo ad templum sanctum tuum : et confitébor nómini tuo.

POSTCOMMUNION

Deus, qui beáto Ludovíco, inter falláces temporális regni delicias, veram ætérni regni felicitátem toto corde concupíscere tribuísti : fac nos, quáesumus ; eíusdem felicitátis amatóres, cuius in hoc sacramento pignus accépimus. Per Dóminum.

Il a loué le Seigneur de tout son cœur et aimé Dieu, qui l'a créé ; il a fait célébrer ses fêtes avec éclat, pour qu'on loue le saint nom du Seigneur, et qu'on magnifie dès l'aurore la sainteté de Dieu.

Accueillez, nous vous en prions, Seigneur, ces dignes offrandes à votre majesté ; et accordez-nous d'imiter le zèle du bienheureux Louis à rehausser la splendeur du culte divin. Par...

J'entrerai dans votre maison, Seigneur ; j'adorerai dans votre saint temple et je louerai votre nom.

Ô Dieu, qui avez donné au bienheureux Louis de désirer de tout cœur, parmi les trompeuses délices d'une royauté temporelle, la vraie félicité du royaume éternel, nous vous en prions : faites-nous aimer cette même félicité, dont nous avons reçu le gage dans ce sacrement. Par...